

SPAN 5332 001:
Literatura en español antes de 1500/Literatura medieval
CRN: 18899 / Otoño 2018

Profesor: Matthew V. Desing
Horario de clase: Miércoles 4:30-7:20
Aula: Classroom Building C202
Oficina: Liberal Arts 115
Horas de consulta: Miércoles 2:30 - 3:30
Jueves 1:30 – 2:30
Con previa cita
Correo electrónico: mvdesing2@utep.edu

Es responsabilidad del estudiante LEER con atención el contenido completo de este programa del curso y CONOCER los requisitos, criterios de evaluación y temario del curso.

TEMA Y OBJETIVOS DEL CURSO:

Este curso tiene como fin explorar la literatura en lengua castellana de la Edad media. Durante el transcurso del semestre, leeremos una variedad de textos producidos entre los siglos XII y XIV (mayormente poesía narrativa) y estudiaremos el contexto histórico-cultural en que estos textos fueron producidos. El objetivo principal del curso es adquirir un conocimiento amplio de las obras primarias medievales a través de una lectura cuidadosa y una discusión activa de ellas. Este semestre, habrá un enfoque especial la literatura del mester de clerecía del siglo XIII. En el aspecto teórico, el curso se enfocará en aproximaciones cognitivas, teorías sobre la construcción social del espacio y la limaridad.

RESULTADOS PEDAGÓGICOS (Learning Outcomes):

El/la estudiante que cumpla con todos los requisitos y que apruebe la clase con una nota de “B” o mejor deberá contar con las siguientes habilidades:

1) definir en términos amplios las características generales de la literatura medieval en castellano; 2) proveer las distintas definiciones de “mester de clerecía” y problematizar el uso de este término; 3) nombrar las obras principales y autores sobresalientes de la poesía del mester de clerecía; 4) definir y aplicar varias aproximaciones teóricas para el estudio de la literatura medieval; 5) manejar los recursos disponibles (electrónicos y de otros tipos) para investigar la historia crítica de un tema literario; 6) presentar temas literarios oralmente y por escrito de manera formal; 7) escribir trabajos formales de investigación sobre estos temas.

TEXTOS/MATERIALES OBLIGATORIOS:

- Varias obras primarias disponibles virtualmente por el sitio web *Biblioteca virtual Miguel de Cervantes* incluyendo las siguientes: *Jarchas*, *Poema de mio Cid*, *Libro de Apolonio*, *Milagos de Nuestra Señora* de Gonzalo de Berceo, *Vida de santa Oria* (Berceo), *Vida de san Millán* (Berceo), *Vida de santa María egipciaca*, *Libro de los tres reyes d’Oriente*, *Libro de buen amor* de Juan Ruíz
- Artículos académicos disponibles por las bases de datos de la biblioteca de UTEP.

CALIFICACIONES:

I. Participación/asistencia/y tareas ocasionales:	5%
II. Preguntas de discusión (Blackboard):	10%
III. Primera tarea (<i>Preview</i> de los temas del semestre):	5%

IV. Ensayo breve (6-8 páginas):	15%
V. Presentación del ensayo breve (25-35 minutos):	5%
VI. Bibliografía preliminar del ensayo final (2-3 páginas):	5%
VII. Esquema del ensayo final (4-5 páginas):	5%
VIII. Primer borrador del ensayo final (7-12 páginas):	5%
IX. Ensayo final (20-25 páginas):	40%
X. Presentación del ensayo final (20-25 minutos):	5%

ADVERTENCIA: Los materiales y temas escogidos para este curso no pretenden escandalizar, criticar o atacar las creencias u opiniones de ningún estudiante. Si un(a) estudiante considera que alguno de los materiales presentados en clase puede entrar en conflicto u ofender sus creencias por motivos morales, éticos o religiosos, puede hablar con el profesor antes de llegar a dicho material para que se le asigne otro alternativo.

ACADEMIC INTEGRITY:

The University Catalog describes scholastic integrity in this way: "The University of Texas at El Paso prides itself on its standards of academic excellence. In all matters of intellectual pursuit, UTEP faculty and students must strive to achieve excellence based on the quality of work produced by the individual. In the classroom and in all other academic activities, students are expected to uphold the highest standards of academic integrity. Any form of academic dishonesty is an affront to the pursuit of knowledge and jeopardizes the quality of the degree awarded to all graduates of UTEP. It is imperative, therefore, that the members of this academic community understand the regulations pertaining to academic integrity and that all faculty insist on adherence to these standards. Any student who commits an act of academic dishonesty is subject to discipline. Academic dishonesty includes, but is not limited to, cheating, plagiarism, collusion, the submission for credit of any work or materials that are attributable in whole or in part to another person, taking an examination for another person, and any act designed to give unfair advantage to a student or the attempt to commit such acts. Proven violations of the detailed regulations, as printed in the Handbook of Operating Procedures (HOP), and available in the Office of the Dean of Students and on the homepage of the Dean of Students at: <http://www.utep.edu/dos> may result in sanctions ranging from disciplinary probation, to a failing grade on the work in question, to a failing grade in the course, to suspension or dismissal, among others." UTEP's library offers additional information and resources regarding academic integrity and how to avoid infractions at the following website: <http://libraryweb.utep.edu/research/plagiarism.php>

STUDENTS WITH DISABILITIES:

If you have a disability and need classroom accommodations, please contact The Center for Accommodations and Support Services (CASS) at 747-5148, or by email to cass@utep.edu, or visit their office located in UTEP Union East, Room 106. For additional information, please visit the CASS website at www.sa.utep.edu/cass. *CASS' Staff are the only individuals who can validate and if need be, authorize accommodations for students with disabilities.*

COMPONENTES DEL CURSO:

I. Participación y asistencia: Es de esperarse que haya respeto por parte de todos los participantes en la clase hacia el individuo (cada estudiante y el profesor), hacia el grupo y hacia el trabajo de enseñanza y aprendizaje. Todos podemos llevar a cabo esta expectativa por medio de una serie de comportamientos básicos. Asistir a todas las clases asegura que todos los demás en la clase puedan beneficiarse siempre de las contribuciones únicas de cada estudiante. Respetar el horario de la clase, llegando y saliendo siempre a la hora indicada, asegura que no haya interrupciones ni distracciones innecesarias. Podemos sentirnos todos cómodos y valorados si siempre mantenemos la atención en el trabajo de la clase, participamos activamente y respetamos las opiniones y contribuciones de los demás. El intercambio intelectual adentro de la clase siempre es mejor si hay una cuidadosa

preparación para la clase y una lectura minuciosa de los textos del día. Éstas son algunas claves para una participación respetuosa y exitosa en la clase, y unas de las consideraciones para el cálculo de la nota de participación. Cada estudiante tiene la responsabilidad de conocer el material asignado en caso de ausencia justificada o injustificada [el profesor no re-enseñará la clase individualmente a través de correo electrónico, entonces la mejor manera de ponerse al día en caso de una ausencia es pedir los apuntes de un(a) compañero/a]. La asistencia a clase es sumamente importante porque solo hay 15 días de clase en total: después de faltar una clase, cada día faltado subsecuentemente significa una reducción de cinco por ciento en la nota final. El uso no aprobado de artículos electrónicos portátiles (laptops, teléfonos móviles, etc) dentro del salón para usos no relacionados con la clase contará como una ausencia (ejemplo: si el profesor ve a un estudiante mandar un mensaje de texto durante la clase, ese estudiante no tendrá asistencia ese día). El profesor mantiene el derecho de dar de baja a un(a) estudiante por su falta de respeto, iniciativa académica o asistencia en cualquier momento del semestre (pero particularmente en las primeras semanas de la clase). La asistencia y participación, junto con las tareas asignadas, tendrán un valor del 15% de la calificación final.

II. Preguntas de discusión: Cada estudiante desarrollará 2 preguntas de tipo “discusión” sobre las lecturas para cada día de clase. Hay que poner esas preguntas en la “discusión” de la semana en Blackboard (en Internet) **antes de medianoche el domingo**. Es de esperar que cada pregunta haga referencia explícita (cita) a las lecturas de la semana. No se debe repetir una pregunta que un(a) compañero/a ya ha puesto en la discusión, ni se debe poner una pregunta demasiado similar a una pregunta ya puesta, entonces conviene no esperar hasta el último momento para subir sus preguntas en Blackboard. Es sumamente importante respetar el horario establecido para las preguntas de discusión. Entregar las preguntas antes de medianoche el domingo les da a los otros miembros de la clase tiempo para leerlas, comentarlas y reflexionar sobre los temas antes de la clase el martes. Por esto, habrá una reducción de 20% de la nota por entregar las preguntas después de medianoche el domingo. Además, habrá una reducción de 20% por cada 12 horas de tardanza adicional (antes de medianoche el domingo = 100% posible; después de medianoche = 80% posible; después de mediodía el lunes = 60% posible; después de medianoche el lunes = 40% posible; no se dará ningún crédito por preguntas entregadas después de mediodía el martes, o sea el mismo día de la clase). Al final del semestre, el profesor va a quitar la nota más baja en este componente de la nota. Las preguntas de discusión valdrán 15% de la nota final.

III. Primera tarea (Preview de los temas del semestre): Cada estudiante deben hacer unas investigaciones básicas (en internet) sobre cada uno de los temas/obras/teorías del semestre (el profesor proveerá una lista en una hoja). En esta misma hoja, deben tomar apuntes sobre cada uno de estos temas para darse una idea básica de cada uno. Sus apuntes en esta hoja deben incluir por lo menos la siguiente información si la entrada es un autor/persona: sus fechas de nacimiento y muerte (aproximada); sus obras claves; sus temas principales; otras personas relacionadas; una cosa que le interesa personalmente sobre la persona. Si la entrada es un tema histórico/cultural, deben incluir una definición amplia del tema, las fechas aproximadas, personas o hechos relacionados y una cosa que le interesa personalmente sobre el tema. Si la entrada es una obra, deben incluir una reseña básica, el autor, la fecha de composición, el género, y otros detalles sobresalientes. Si la entrada es una teoría, deben incluir las premisas básicas de la teoría, los teóricos más asociados con la teoría, las décadas de mayor influencia de la teoría. La idea de esta tarea es darles a los estudiantes una idea general sobre todos los temas del semestre para informarles de temas de interés para el ensayo breve y el ensayo final desde el principio del semestre. Cada entrada debe de ser de una extensión mínima de 100 palabras y la tarea valdrá 5% de la nota final.

IV. Ensayo breve: Cada estudiante escribirá un ensayo crítico sobre un artículo académico relacionado con uno de los textos leídos/temas estudiados durante el curso. La/el estudiante escogerá el artículo (previamente consultado con el profesor). El artículo (o el capítulo de un libro) debe ser de una extensión mínima de 12 páginas. El ensayo (*article review*) tendrá las siguientes partes: 1) la ficha bibliográfica del artículo en formato MLA al principio del ensayo (no es una bibliografía); 2) una introducción general al contenido del ensayo que incluya una tesis; 3) información básica sobre el autor del artículo; 4) una descripción de la publicación (revista o libro) en que fue publicado el artículo/capítulo; 5) un resumen del contenido del ensayo; 6) varias citas directas de pasajes importantes/provocantes **del artículo** (no de la obra primaria escrita en la Edad media); 7) una crítica/evaluación del artículo (¿prueba la/el autor su tesis?, ¿provee evidencia suficiente?, ¿es convincente?, etc. Esta parte, en un sentido, es la parte más importante del ensayo); y 8) una conclusión. **Hay que entregar una copia limpia del artículo (sin notas o escritura de ningún tipo) con el ensayo breve.** El ensayo debe ser de una extensión de entre 6 y 8 páginas y valdrá 15% de la nota final.

V. Presentación del ensayo breve: Cada estudiante se encargará de presentar al resto de la clase el contenido un artículo relacionándolo con un tema/un texto discutido en clase. El artículo no puede ser uno estudiado por el resto de la clase, y preferiblemente tendría que tener alguna conexión con el tema del ensayo final. Habrá solamente una presentación por clase. La presentación debe durar entre 25 y 35 minutos y debe solicitar **la participación activa de los otros miembros de la clase**. Se puede distribuir textos/*handouts*, mostrar imágenes, o usar presentaciones electrónicas (PowerPoint/Prezi), pero estos elementos no son obligatorios. Esta presentación valdrá 5% de la nota final.

VI. Bibliografía preliminar del ensayo final: Cada estudiante compilará una bibliografía preliminar de su proyecto final. Como hay 2 tipos de ensayos finales, el tipo de bibliografía preliminar variará según la elección del estudiante. Se distribuirán instrucciones detalladas de este paso del proceso de redacción más adelante en el curso. Las bibliografías tendrán una extensión de 2 a 3 páginas y valdrán 5% de la nota final.

VII. Esquema del ensayo final: Cada estudiante escribirá un esquema (outline) de su proyecto final. Como hay 2 tipos de ensayos finales, el tipo de esquema también variará según la elección del estudiante. Se distribuirán instrucciones detalladas de este paso del proceso de redacción más adelante en el curso. Los esquemas tendrán una extensión de 4 a 5 páginas y valdrán 5% de la nota final.

VIII. Primer borrador del ensayo final: Cada estudiante escribirá un borrador preliminar de su proyecto final. Como hay 2 tipos de ensayos finales, las instrucciones para el primer borrador también variarán según la elección del estudiante. Se distribuirán instrucciones detalladas de este paso del proceso de redacción más adelante en el curso. Los primeros borradores tendrán una extensión de 7 a 12 páginas y valdrán 5% de la nota final.

X. Ensayo final: Durante la segunda mitad del semestre, cada estudiante escribirá un ensayo final de 20 a 25 páginas. El ensayo debe de ser de uno de dos tipos: una bibliografía comentada o una aplicación a una de las teorías estudiadas a una obra medieval.

A. Bibliografía comentada: Este tipo de ensayo consiste en la búsqueda de la bibliografía completa sobre un tema determinado en consultación con el profesor. El ensayo final tendrá por lo menos 20 entradas, con un resumen de cada obra (libro o artículo). También se comentará el “estado de la cuestión”, o sea, se explicará cuáles son los subtemas más estudiados adentro del tema y cuáles son los temas que se deben estudiar según las *lacunae* en la bibliografía actual. Este tipo de ensayo no es una

lista, sino debe consistir en todas las partes requeridas de cualquier tipo de ensayo académico (introducción, organización/estructura, transiciones, conclusión, etc.).

B. Acercamiento teórico: Este tipo de ensayo consiste en la aplicación de una de las teorías estudiadas en clase a una obra (o más) de la Edad media. Se puede escoger obras leídas en clase u otras obras medievales en castellano, pero hay que consultar con el profesor para evitar que su proyecto solape con los temas de sus compañeros.

Los ensayos finales (de cualquier de los tipos) serán de una extensión de 20-25 páginas y valdrán 40% de la nota final.

X. Presentación del ensayo final: En la última sesión de clase, los estudiantes presentarán el contenido de sus ensayos finales al resto de la clase. **No es suficiente** el leer su trabajo final en voz alta; se espera una presentación adaptada al discurso oral con el uso de recursos visuales para ayudar con la comprensión. La presentación formal debe de tener una duración de entre 15 a 20 minutos, con una sesión de preguntas de un máximo de 5 minutos. La presentación oral del ensayo final valdrá 5% de la nota final.

PARA ENTREGAR: Los estudiantes tienen la responsabilidad de entregar todo escrito a máquina a doble espacio, con márgenes de una pulgada, en letra de tamaño 12, de estilo “Times New Roman,” y pasado por un programa de repaso de ortografía y de gramática, usando el formato MLA.

RESPONSABILIDADES DE LOS ESTUDIANTES

1. Leer con atención el programa del curso y hablar con el profesor sobre sus dudas o preguntas.
2. Leer y estudiar los textos y otros materiales asignados antes de llegar a clase. Se recomienda leer la tarea más de una vez.
3. Prepararse para la clase a través de tomando apuntes sobre las lecturas y escribiendo sus reflexiones sobre ellas.
4. Asistir a clase y participar activamente en las conversaciones y discusiones.
5. Tomar apuntes durante las discusiones y presentaciones de los compañeros y del profesor.
6. Consultar con el profesor por correo electrónico o durante las horas de consulta sobre cualquier duda. Si el/la estudiante tiene que faltar a clase por cualquier razón, tiene la responsabilidad de enterarse de lo que se ha discutido y pedido como tarea.
7. Entregar toda la tarea a tiempo. No se acepta tarea fuera de plazo sin 1) excusa documentada y justificada (determinada en consulta con el profesor) o 2) permiso previo del profesor.

INFORMACIÓN SOBRE LAS PREFERENCIAS DEL PROFESOR

Para mí el elemento más importante para mantener un ambiente cómodo en el aula de clase es el respeto mutuo. Si todos hacemos un esfuerzo para respetarnos (incluso cuando estamos en desacuerdo o cansados) podremos hacernos la clase más agradable y aprender mutuamente los unos de los otros. Lo que sigue son algunas cosas que he aprendido en mis años como estudiante y como instructor que pueden hacer las interacciones, tanto dentro como fuera de la clase, más provechosas.

Algunos momentos cuando es particularmente difícil dedicar toda la atención a alguien son los momentos justo antes y después de la clase. Si nos acercamos con preguntas o comentarios importantes en momentos así, podría haber malentendidos. Es mejor, si tenemos cosas serias de que hablar, vernos durante las horas de consulta o comunicarnos por correo electrónico.

El correo electrónico es un invento maravilloso que nos hace la comunicación más cómoda. Para darnos el tiempo necesario para mirar el correo electrónico y responder con atención, es mejor dar algún tiempo a la otra persona con quien queremos comunicarnos. Yo, por ejemplo, suelo revisar mi e-mail una vez por día todos los días (menos el sábado) alrededor del mediodía. Si se quiere una respuesta el mismo día, es importante mandarme el mensaje antes de las 12:00 de la mañana.

Tengo una cosita más: he aprendido que es preferible hablar con la gente cuanto antes cuando algo no está claro o tienes una frustración. Si tienes una duda o pregunta, puedes venir siempre que quieras a mi oficina.

Estoy allí siempre durante mis horas de consulta, y muchas veces en otras ocasiones. Me gusta conversar con los estudiantes y conocerlos mejor; ¡Ven a verme!

PROGRAMA DEL CURSO
(sujeto a cambios)

Fecha	Temas	Apolonio	Tareas	Apuntes
Semana 1 29 agosto	Jarchas			
Semana 2 5 septiembre	<i>Cid</i> : 3er cantar	1-35	• Primera tarea •Escoger el tema del ensayo breve	
Semana 3 12 septiembre	Berceo: <i>Milagros</i> (Intro., 1, 7, 8) Teoría: Lefebvre	36-62	•Taller del ensayo breve	
Semana 4 19 septiembre	Berceo: <i>Milagros</i> (14, 19, 21, 22) Teoría: Espacio	63-106	• Entregar el ensayo breve	
Semana 5 26 septiembre	<i>Millán</i> : Libro 1 Teoría: Heterotopias	107-143	•Escoger el tema del ensayo final	
Semana 6 3 octubre	<i>Oria</i> : 1-109 Teoría: Cognitiva	144-196		
Semana 7 10 octubre	<i>Oria</i> : 110-205 Teoría: Cognitiva	197-241	• Bibliografía preliminar	Clase por Skype
Semana 8 17 octubre	<i>Egipciaca</i> : 1-707 Teoría: Liminaridad	242-325		
Semana 9 24 octubre	<i>Egipciaca</i> : 708 - 1450 Teoría: Liminaridad	326-392		
Semana 10 31 octubre	<i>Danza (general) de la muerte</i>		• Esquema del ensayo final	Clase a través de un módulo electrónico
Semana 11 7 noviembre	<i>Tres Reyes d'Oriente</i>	393-462		
Semana 12 14 noviembre	<i>Libro de Buen Amor</i> (secciones sobre las serranas)	463-529	• Primer borrador del ensayo final	
Semana 13 21 noviembre	<i>Libro de Buen Amor</i> (Don Carnal y Doña Cuaresma)	530-594		Clase a través de un módulo electrónico
Semana 14 28 noviembre	Taller de redacción	595-656		
Semana 15 5 diciembre	Presentaciones finales		• Entregar el ensayo final	

Fin del Curso